

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

22.4.2008

B6-0180/2008 }
B6-0183/2008 }
B6-0195/2008 }
B6-0196/2008 }
B6-0197/2008 }
B6-0198/2008 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 103 ods. 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- Gerardo Galeote, Luis de Grandes Pascual a Georg Jarzembowski v mene skupiny PPE-DE
- Francisca Pleguezuelos Aguilar, Brian Simpson, Inés Ayala Sender a Luis Yáñez-Barnuevo García v mene skupiny PSE
- Jeanine Hennis-Plasschaert a Dirk Sterckx v mene skupiny ALDE
- Adam Bielan, Roberts Zīle, Ryszard Czarnecki a Mieczysław Edmund Janowski v mene skupiny UEN
- David Hammerstein, Raül Romeva i Rueda, Michael Cramer a Eva Lichtenberger v mene skupiny Verts/ALE
- Willy Meyer Pleite v mene skupiny GUE/NGL

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- ALDE (B6-0180/2008)
- PSE (B6-0183/2008)
- Verts/ALE (B6-0195/2008)
- PPE-DE (B6-0196/2008)
- GUE/NGL (B6-0197/2008)
- UEN (B6-0198/2008)

o stroskotaní lode New Flame a jeho dôsledkoch na oblasť Gibraltárskeho zálivu

RC\720752SK.doc

PE401.481v01-00}
PE401.484v01-00}
PE401.496v01-00}
PE401.497v01-00}
PE401.498v01-00}
PE401.499v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o stroskotaní lode New Flame a jeho dôsledkoch na oblasť Gibraltárskeho zálivu

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 71, 80 a 251 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na predchádzajúce čítania balíkov právnych predpisov v oblasti námornej dopravy a na uznesenia o námornej bezpečnosti,
 - so zreteľom na uznesenie z 12. júla 2007 o budúcej námornej politike Európskej únie: Európska vízia pre oceány a moria,
 - so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže prioritou európskych právnych predpisov je bezpečnosť a neznečistené životné prostredie oceánov a morí, a to so zvláštnym zreteľom na Stredozemné more,
- B. keďže 12. augusta 2007 došlo neďaleko Gibraltáru ku kolízii ropného tankera s dvojitým trupom a nákladnej lode New Flame, ktorá vyústila do potopenia nákladnej lode,
- C. keďže tento typ nehody nemá rovnaké environmentálne dôsledky ako katastrofy tankerov, ale napriek tomu vyvoláva sociálne obavy,
- D. keďže španielske orgány, orgány Spojeného kráľovstva a gibraltárska vláda poskytnú Európskej námornej bezpečnostnej agentúre informácie o nehode lode New Flame,
- E. keďže Španielsko umiestnilo 13. augusta v zálive plavidlo na odstránenie ropného znečistenia Don India,
- F. keďže dopĺňanie paliva v pobrežných vodách nie je samo o sebe v rozpore s právom ES v oblasti životného prostredia a mohlo by viesť k znečisteniu iba v prípade, že sa táto činnosť vykonáva neprofesionálne, bez ohľadu na ochranu životného prostredia, alebo za zlých podmienok na mori,
- G. keďže činnosti súvisiace s dopĺňaním paliva v Gibraltáre upravuje kódex postupov, ktorý uplatňuje vedúci inšpektor, a licenčný postup,
- H. keďže prípadné rozlomenie lode by mohlo spôsobiť nielen znečistenie morského dna a mora, ale aj narušenie neďalekých rybolovných oblastí a cestovného ruchu na pobreží,
- I. keďže loď New Flame, ktorá v súčasnosti leží na morskom dne s nákladom s hmotnosťou 42 000 ton a s najmenej 27 000 tonami kovového šrotu, by mohla ovplyvniť kvalitu vody, a tým zvýšiť koncentráciu ťažkých kovov v oblasti, o ktorých povahe verejnosť nič nevie, a preto je zložité určiť celkový vplyv na životné prostredie,
- J. keďže kolízia medzi oboma loďami si nevyžiadala žiadne obete a nebolo zaznamenané

RC\720752SK.doc

PE401.481v01-00}
PE401.484v01-00}
PE401.496v01-00}
PE401.497v01-00}
PE401.498v01-00}
PE401.499v01-00} RC1

žiadne znečistenie životného prostredia väčšieho rozsahu, ale environmentálne hrozby môžu naďalej pretrvávať,

- K. keďže v okolí Gibraltárskeho prielivu sa nachádza viacero oblastí chránených sieťou Natura 2000, napríklad lokalita významná pre Spoločenstvo známa ako Frente Litoral del Estrecho de Gibraltar, ktorú denne vážne postihuje dopĺňanie paliva, ktoré sa tam odohráva;
- L. keďže Parlament prijal už dávno v prvom čítaní pozmeňujúce a dopĺňujúce návrhy k tretiemu právnym predpisov v oblasti námornej dopravy, ktoré obsahovali sedem legislatívnych návrhov,
1. vyzýva Komisiu, aby postúpila Parlamentu všetky informácie o prípade New Flame, ktoré poskytli príslušné vnútroštátne a regionálne úrady, najmä informácie týkajúce sa žiadosti o dodatočné prostriedky, ako plavidlá na odstránenie znečistenia poskytované prostredníctvom mechanizmu pomoci Spoločenstva v oblasti pomocných zásahov civilnej ochrany vrátane havarijného znečistenia morí, ktorý bol vytvorený rozhodnutím Rady 2001/792/ES, Euratom, ktorého cieľom je poskytovať členským štátom, ak o to štát postihnutý haváriou požiada, plavidlá Európskej námornej bezpečnostnej agentúry na odstránenie znečistenia;
 2. je presvedčený, že gibraltárska vláda a orgány Spojeného kráľovstva a Španielska preukázali vôľu čo najúčinnejšie spolupracovať s cieľom zvládnuť nehodu a jej dôsledky na morské a pobrežné prostredie;
 3. vyzdvihuje rýchlosť a efektívnosť konania Európskej námornej bezpečnostnej agentúry po požiadaní španielskych orgánov o pomoc bezprostredne po nehode; zdôrazňuje, že Parlament vždy obhajoval zvýšenie prevádzkových a finančných prostriedkov agentúry a že na pomoc rôznym morským oblastiam EÚ sa sprístupní viac plavidiel; vyzýva Komisiu a Európsku námornú bezpečnostnú agentúru, aby v najväčšej možnej miere podporili environmentálnu ochranu tejto ohrozenej oblasti v súlade s environmentálnymi cieľmi stanovenými v právnych predpisoch EÚ a medzinárodných nástrojoch;
 4. vyzýva Komisiu, aby ako strážkyňa zmlúv preskúmala, či si zodpovedné orgány riadne splnili svoje povinnosti podľa článkov 2, 3, 6, 10, 80 ods. 2, 174 ods. 1 a 2 a 175 ods. 4 Zmluvy o ES s cieľom vyhnúť sa katastrofe, a aby podľa potreby prijala nevyhnutné právne kroky, ktoré z toho vyplývajú;
 5. nabáda k maximálnemu úsiliu a opatreniam, ktoré by mohli podniknúť orgány Španielska a Spojeného kráľovstva, gibraltárska vláda, prístavné orgány v Algericase a Gibraltáre a všetci príslušní aktéri s cieľom zabezpečiť čo najzodpovednejšie riadenie všetkých činností vykonávaných v zálive;
 6. v nadväznosti na znečistenie, ktorého pôvod treba ešte stále objasniť, zdôrazňuje, že všetky príslušné orgány riadiace oblasť zálivu, jeho pobrežie a záchranné práce súvisiace s loďou New Flame musia byť naďalej mimoriadne obozretné, pokiaľ ide o prípadné zneužitie situácie a nezákonné vyprázdňovanie palivových nádrží a vylievanie balastných vôd;

7. zdôrazňuje, že tretí balík právnych predpisov v oblasti námornej bezpečnosti, ktorý je v Rade naďalej v prvom čítaní a ku ktorému Parlament prijal stanovisko už viac než pred rokom s cieľom pokročiť a uzavrieť sedem legislatívnych postupov, poskytuje EÚ všetky potrebné nástroje na prevenciu námorných nehôd a vyrovnanie sa s následkami takejto nehody, a to najmä pokiaľ ide o návrh o monitorovaní námornej dopravy a návrh o vyšetrovaní nehôd; trvá na zo, že treba zabezpečiť účinnú spoluprácu susediacich prístavov;
8. žiada Komisiu, aby vyzvala príslušné orgány na poskytnutie informácií o obsahu nákladu vaku, ako aj o plánoch a časovom rozvrhu odstránenia lode zo zálivu a monitorovania možných rizík znečistenia v súvislosti s nákladom, a na predloženie týchto informácií Parlamentu;
9. žiada Komisiu, aby naliehavo vyzvala členské štáty, ktoré ešte neratifikovali medzinárodný dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia ťažkým palivovým olejom z roku 2001 (dohovor o ťažkom palivovom oleji z roku 2001), aby tak urobili, a aby zabezpečila vykonávanie právnych predpisov EÚ týkajúcich sa tejto otázky;
10. opätovne vyzýva Komisiu, aby Parlamentu a Rade čo najskôr predložila návrh s cieľom zabezpečiť, aby sa v nových tankeroch ťažký palivový olej skladoval v bezpečnejších zásobníkoch s dvojitým trupom;
11. opätovne požaduje vypracovanie smernice EÚ o zlepšení kvality paliva pre námornú dopravu; víta nedávnu dohodu v rámci Medzinárodnej námornej organizácie o vypracovaní takéhoto návrhu do 1. januára 2010;
12. povzbudzuje Komisiu, aby predložila návrhy na zlepšenie právnych predpisov o ochrane environmentálne citlivých cezhraničných morských oblastí vrátane intenzívnejšieho (satelitného) pozorovania a monitorovania lodí;
13. navrhuje, aby Komisia pôsobila na príslušné vnútroštátne a regionálne orgány s cieľom dosiahnuť dohodu o protokole verejných opatrení v oblasti Gibraltárskeho prielivu a najmä zálivu pri meste Algeciras, podobnú existujúcim bilaterálnym a regionálnym dohodám medzi pobrežnými štátmi, ktorá by stanovila poskytnutie vzájomnej pomoci v prípade znečistenia mora;
14. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskej námornej bezpečnostnej agentúre, parlamentom členských štátov a príslušným regionálnym orgánom.